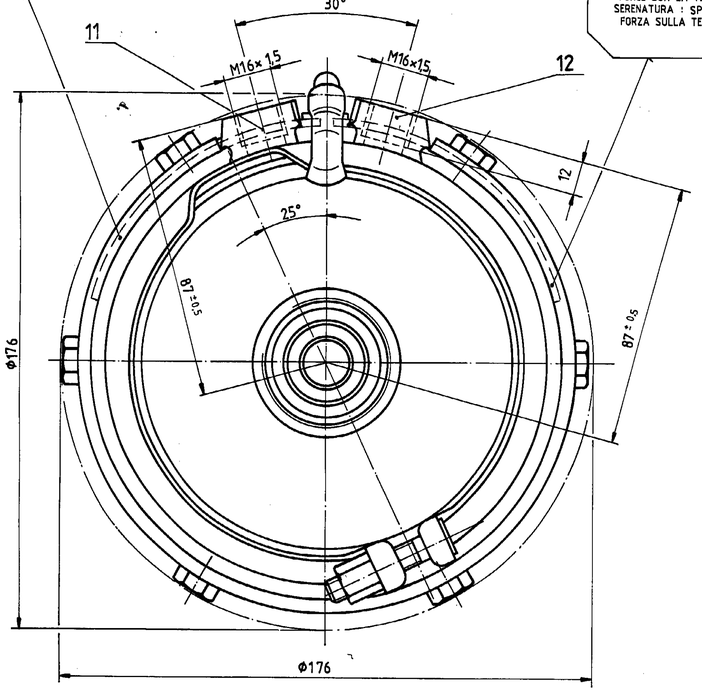
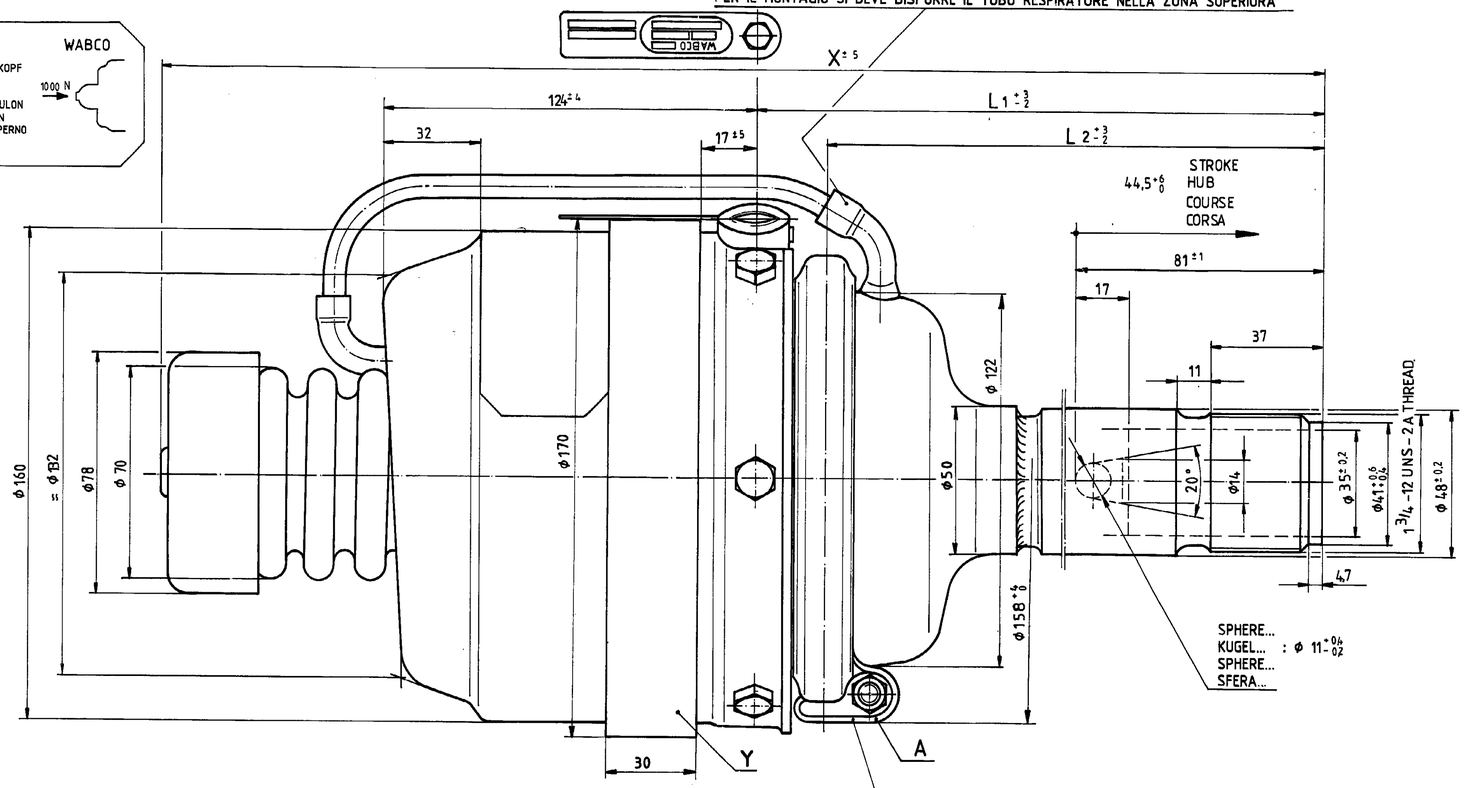
QUICK RELEASE EQUIPMENT : OPERATION BY THRUST ON THE BOLT HEAD AGAIN READY FOR WORK AFTER PRESSURIZING
SCHNELLOESEEINRICHTUNG : BETAETIGUNG DURCH DRUCKKRAFT AUF DEN BOLZENKOPF, NACH BELUEFTUNG WIEDER BETRIEBSBEREIT
DISPOSITIF DE DESSERRAGE : RAPIDE ACTIONEMENT PAR FORCE DE PRESSION SUR LA TETE DU BOULON ENCORE PRET A ENTRE MIS EN SERVICE APRES ALIMENTATION
DISPOSITIVO DI RILASKIO RAPIDO : AZIONAMENTO PER FORZA DI PRESSIONE SULLA TESTA DEL BULLONE ANCORA PRONTA PER L' ESERCIZIO DOPO L' ALIMENTAZIONE

POSITIONING OF BREATHER TUBE IN UPPER RANGE MANDATORI
ATMUNGSROHR MUSS BEIM EINBAU IM OBERER BEREICH ANGEORDNET WERDEN
AUMONTAGE IL EST IMPOSE A' DISPOSER LE TUBE RERIFLANT DANS LA ZONE SUPERIEURE
PER IL MONTAGIO SI DEVE DISPORRE IL TUBO RESPIRATORE NELLA ZONA SUPERIORA

ATTENTION : SPRING LOAD
VORSICHT : FEDERVORSPANNUNG
ATTENTION : RESSORT COMPRIME
ATTENZIONE : MOLLA COMPRESSA

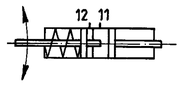
RELEASE : APPLY FORCE TO BOLT HEAD
LOESEN : AUF DEN BOLZENKOPF SCHLAGEN ODER DRUECKEN
DESSERRAGE: PRESSER AVEC FORCE SUR LA TETE DU BOULON
SERENATURA : SPINGERE CON FORZA SULLA TESTA DEL PERNO
WABCO
1000 N





OUT OF PLANE
VERSETZT GEZEICHNET
EN DEHORS DU PLAN DE PROJECTION
AL DI FUORI DEL PIANO DI PROIEZIONE

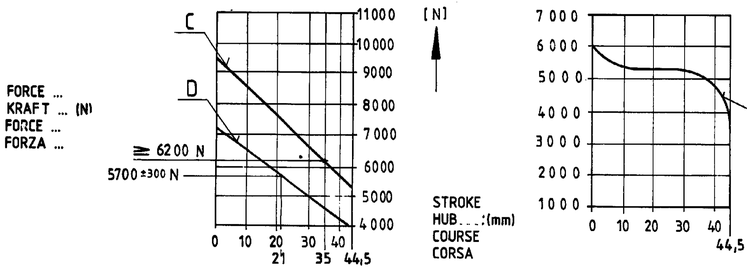
AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART ...
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS...
VOLUME D' AIR DU DISPOSITIF RESSORT...
VOLUME D' ARIA DELLA SEZIONE... 1LITER



PORT..... SERVICE BRAKING SYSTEM
ANSCHLUSS... 11 BETRIEBSBREMSANLAGE
ORIFICE..... DISPOS DE FREINAGE DE SERV.
ORIFIZIO..... DISPOS DI FRENATURA DI SERV.

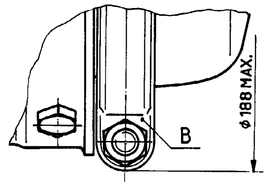
PORT..... SPRING BRAKE CYLINDER
ANSCHLUSS... 12 FEDERSPEICHERZYLINDER
ORIFICE..... CYLINDRE A RESSORT
ORIFIZIO..... CILINDRO A MOLLA

PUSH (OUT PUT) FORCE OF SPRING BRAKE PART.....: HOLD- OFF PRESSURE .....
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS.....: LOESEDRUCK .....C = 5,2 ± 0,3 bar
EFORT DE POUSSEE DU DISPOS RESSORT .....: PRESSIO DE DESSERRAGE .....D = 4,5 ± 0,3 bar
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA .....: PRESSIONE DI RILASKIO .....



AIR VOLUMEN OF SERVICE PART AT 2/3 OF ITS STROKE
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB
VOLUME D AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE 033 LITER
VOLUME D ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA

PUSH FORCE FOR SERVICE BRAKE AT
KRAFTABGABE DER BETRIEBSBREMSE BEI
EFFORT DE POUSSEE POUR FREIN DE SERVICE SOUS 6,8 bar
FORZA DI SPINTA PER FRENO DI SERVIZIO PER PRESSIONE DI



THERMAL RANGE OF APPLICATION FROM - 40 TO +80°
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH VON - 40° BIS + 80°C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE DE - 40° ___ +80°
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA DA - 40° ___ +80°

WORKING PRESSURE.....
BETRIEBSDRUCK..... MAX. pe 8 bar
PRESSION D' UTILISATION.....
PRESSIONE DI ESERCIZIO.....

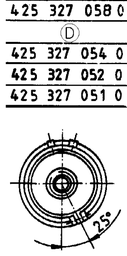
MEDIUM : COMPRESSED AIR
MEDIUM : DRUCKLUFT
FLUIDE : AIR COMPRIME'
FLUIDO : ARIA COMPRESSA

OPERATION ONLY POSSIBLE WITH COUNTERACTING FORCE OR AFTER INSTALLATION ON THE VEHICLE
OPERATING FORCE : MAX 1000 N
BETAETIGUNG NUR BEI GEGENKRAFT ODER NACH EINBAU IM FAHRZEUG MOEGLICH
BETAETIGUNGSKRAFT : MAX 1000 N
ACTIONNEMENT SEULEMENT POSSIBLE AVEC REACTION OU APRES L INSTALLATION SUR LE VEHICULE
EFFORT DE COMMANDE : MAX 1000 N
AZIONAMENTO SOLO POSSIBILE CON CONTROFORZA O DOPO IL MONTAGGIO SUL VEICOLO
FORZA DI COMANDO : MAX. 1000 N

STATE AS SUPLIED : SPRING BRAKE CYLINDER RELEASED.....= STATE OF INSTALLATION
ANLIEFERUNGSZUSTAND: FEDERSPEICHER GELOEST.....= MONTAGEZUSTAND
ETAT DE LIVRAISON : CYLINDRE A RESSORT DESSERRE.....= ETAT D' INSTALLATION
STATO DI CONSEGNA : CILINDRO A MOLLA RILASCIATO.....= STATO DI MONTAGGIO

Y) THE TRISTOP BRAKE ACTUATOR HAS TO BE SUPPORTED
DER TRISTOPZYLINDER MUSS ABGESTUETST WERDEN
CYLINDRE TRISTOP DOIT ETRE APPUYE
CILINDRO FRENO TRISTOP DEVE ESSERE APPOGGIATO

Ⓓ											
425 327 058 0											
Ⓓ											
425 327 054 0											
425 327 052 0		425 327 058 0		412	215	195			*	6,5	A + C
425 327 051 0											
		425 327 054 0		384	187	164				6,36	A + C
		425 327 052 0		447	250	227			*	6,8	A + C
		425 327 051 0		335	138	115				5,9	A + C
		WABCO	CUSTOMERS Nº KUNDEN Nr. Nº CLIENT Nº CLIENTE	X	L1	L2			Y	MASS (≈ kg.) GEWICHT MASSE MASSA	VARIANT VARIANTE VARIANTE VARIANTE
		IDENTIFICATION		DIMENSIONS							



GENERAL SPECIFICATION: JED-334											
FURTHER TECHNICAL DATA:											
DOC. CODE:				SHEET: TO							
GENERAL TOLERANCES											
CLASS 1)	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)										
	≤50	> 50 ≤180	>180 ≤400	>400							
FINE	0,5	1,0	1,5	2,0							
MEDIUM	1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°						
COARSE	2,0	3,5	5,0	6,5							
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152											
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED											

DCN-NO.	REV.	DATE
080443	2xD	01-06-28

CADAM-DRAWING COPYRIGHT		WABCO	
DATE	SIGNATURE		
89-05-25	DRAWN: C.Kemp	TRISTOP® -BRAKE ACTUATOR	
89.06.15	CHECKED: M.Jones	TRISTOP® -ZYLINDER	
89-06-15	STANDARDIZATION:	CYLINDRE-TRISTOP®	12
		CILINDRO-TRISTOP®	

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.		
KG	1:1	425 327 059 0	DOC. CODE	SHEET
SIZE	I.R.I.		653	1/1
A 1	185	SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR	

100mm

EXPERT CODE 7 3 8 PRODUCT TYPE 0 0

1000/016/3/01.93
605/653

TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU NON EXPRESSEMENT AUTORISEES SONT INTERDITES. TOUS DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE OU INTELLECTUELLE RESERVES.
NOVO É PERMESSO COMUNICARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARNE IL CONTENUTO O RENDERLO COMUNQUE NOTO A PERSONE NON AUTORIZZATE SENZA NOSTRA ESPRESSA AUTORIZZAZIONE. TUTTI I DIRITTI DERIVANTI DA BREVETTO O REGISTRAZIONE DI UN MODELLO DI UTILITA' RESTANO A NOI RISERVATI.
WEITERGABE SOWIE VERVIELFAELTIGUNG DIESER UNTERLAGE, VERWERTUNG UND MITTEILUNG IHRES INHALTS NICHT GESTATTET, SOWEIT NICHT AUSDRUECKLICH ZUGESTANDEN. ZUWIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZUM SCHADENERSATZ. ALLE RECHTE FUER DEN FALL DER PATENT- ODER GEBRAUCHSMUSTER-EINTRAGUNG VORBEHALTEN.
CE DOCUMENT EST LA PROPRIETE INTELLECTUELLE DE WABCO QUI EN INTERDIT TOUTE REPRODUCTION OU DIVULGATION SANS SON AUTORISATION EXPRESSE. TOUS DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE OU INTELLECTUELLE RESERVES.
THIS DOCUMENT IS THE PROPERTY OF WABCO WHICH FORBIDS COPYING OR IMPARTING ITS CONTENTS THEREOF WITHOUT OUR EXPRESS AUTHORISATION. ALL INDUSTRIAL PROPERTY OR COPYRIGHT RIGHTS RESERVED IN THE EVENT OF PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN, THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT.